

**IMMACULATE CONCEPTION UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH
ПАРАФІЯ НЕПОРОЧНОГО ЗАЧАТТЯ ПРЕЧИСТОЇ ДІВИ МАРІЇ
116 East Illinois Avenue**

PALATINE, ILLINOIS 60067-7116

ПАРОХ - FR. MYKHAILO KUZMA – PASTOR

(847) 991-0820 e-mail: frmykhailo@att.net

СОТРУДНИК – FR. YAROSLAV MENDYUK – ASSOCIATE PASTOR

(224) 801-1907 e-mail: ymendyuk@gmail.com

FR. ANDRII KUZNIAK

(312) 614-9225

Web page: icshrine.org

Facebook: Immaculate Conception Ukrainian Catholic Church-Palatine

YouTube: Immaculate Conception Ukrainian Church-Palatine

**НЕДІЛЯ ПІСЛЯ РІЗДВА (ДАВИДА, ЙОСИФА, ЯКОВА)
29 ГРУДНЯ, 2024**

**ГЛАВА УГКЦ: ПРЕЧИСТА ДІВО МАРІЄ, РЯТУЙ ДІТЕЙ
УКРАЇНИ, ЯК ТИ РЯТУВАЛА СВОГО СИНА ІСУСА**



«Пречиста Діво Маріє, наша Мати, Ти сьогодні народила нашого Спасителя в тілі українського народу. Рятуй дітей України від вбивців наших часів». Такими словами Отець і Глава УГКЦ Блаженніший Святослав помолився до Божої Матері у свято Собору Пресвятої Богородиці.

У другий день свята Різдва Христового Глава Церкви очолив Божественну Літургію в Патріаршому соборі Воскресіння Христового у співслужінні із владикою Андрієм Хім'яком, єпископом-помічником Київської

архиепархії.

Під час проповіді Блаженніший Святослав наголосив, що у свято Собору Пресвятої Богородиці ми звертаємо увагу на особливу роль Пречистої Діви не тільки в події Різдва Христового, а й у довгій історії спасіння людства.

«Як немає Різдва без Ісуса, так немає його без Богородиці, яка у своєму лоні дала простір для втілення Божого Слова, стала істинною Богородицею, бо дала Богові дівственну людську природу і стала новою Євою, початком нового людства у Христі Ісусі», — зазначив Предстоятель.

Проповідник, коментуючи євангельський уривок (Мт. 2, 13–23), де згадана історія втечі Пресвятої родини в Єгипет через переслідування царя Ірода, пояснив: «Від Господа приходить спасіння. Пречиста Діва Марія є тою, хто вбирає в себе історію Богом вибраного народу, що пережив неволю та страждання. Вона сповнює обітницю свободи через народження Христа».

(продовження на ст. 3)

SUNDAY AFTER CHRISTMAS (DAVID, JOSEPH, JAMES) DECEMBER 29, 2024

ПОРЯДОК БОГОСЛЖЕНЬ (30го грудня до 5го січня, 2025) ORDER OF SERVICES (December 30th to January 5th, 2025)

Понеділок – Mon. 30	8:00 A.M.	+deceased priests of our eparchy
Вівторок – Tues. 31	8:00 A.M.	+Rev. Stephan Kuzma (24 th anniv) – family +Hryhoriy Lozynsky – Luba Lukomskyj
Середа – Wed. 1	11:30 P.M.	МОЛЕБЕНЬ (Нового Року) - MOLEBEN (New Years) НАЙМЕНУВАННЯ ГНІХ ТА СВ. ВАСИЛІЯ ВЕЛИКОГО – NAMING (CIRCUMCISION) OF OUR LORD AND ST. BASIL
	9:00 A.M.	+Rev. Stephan Kuzma – Luba Lukomskyj Mary Brown – Luba Lukomskyj
	10:30 A.M.	Mothers in Prayer
Четвер – Thurs. 2	8:00 A.M.	+deceased priests of our eparchy
П'ятниця – Fri. 3	8:00 A.M.	Sanctification of clergy
	7:00 P.M.	Peace in Ukraine
Субота – Sat. 4	9:00 A.M.	+Luba Schroeder – Luba Lukomskyj For all of our ill parishioners +Yakiv (Jacob) Yavorsky - family
Неділя – Sun. 5		НАВЕЧЕР'Я БОГОЯВЛЕННЯ – THEOPHANY EVE (voluntary abstention from meat or dairy products)
	8:00 A.M.	for our parishioners
	9:45 A.M.	+deceased priests of our eparchy
	11:30 A.M.	Mothers in Prayer
	4:00 P.M.	Intentions of the Mother of God
	5:00 P.M.	ВОДОСВЯТТЯ – BLESSING OF WATER БОГОЯВЛЕННЯ – THEOPHANY
Понеділок – Mon. 6	8:00 A.M.	Велике Повечер'я – Great Compline
	9:00 A.M.	Colby, Hope and Caden – Luba Lukomskyj
	10:15 A.M.	ВЕЛИКЕ ВОДОСВЯТТЯ – BLESSING OF WATER
	7:00 P.M.	Peace in Ukraine

ВАШ ДАР БОГОВІ ТА ПАРАФІЇ – YOUR GIFT TO GOD & PARISH

December 22/ 2 грудня– \$4,165.00

Просфора / Prosfhora donations - \$1,062.00

Різдв'яний Базар / Christmas Bazaar - \$2,945.00

Будівельний Фонд / Building Fund (101 Michigan) - \$2,672.00

Кава і вареники / Coffee & varenyky– \$977.00

Різдво / Christmas collections - \$21,191.00

Гала Бенкет / Gala Banquet:

Жертви на Іконографію / Donations for Iconography: \$20,199.00

Donations can be made on the website or by Zelle [email:icukrainianchurchpalatine@gmail.com](mailto:icukrainianchurchpalatine@gmail.com)



(продовження з ст. 1)

Блаженніший Святослав описав Матір Божу як ту, «яка завжди, у різних історичних обставинах, рятує своїх дітей, усіх тих, які до Неї приходять за допомогою».

«Мати, яка визволяє, Мати, яка народжує радість і надію, а потім захищає їх у житті своїх дітей», — додав він, вказуючи на те, що всі великі святі місця, куди йде український народ, посвячені Пречистій Діві Марії, яка є символом захисту й допомоги у важкий час.

Окрім цього, Патріарх наголосив, що ця історія спасіння Старого Заповіту та народження Христа подібна до історії сучасної України.

«Сьогодні теж і в Україні чути голос, плач та тяжке ридання. Сьогодні подібно Україна плаче над дітьми своїми, — зазначив Глава УГКЦ. — Ми щодня бачимо, що сучасний ірод забирає життя дітей України. Але Мати хоронить, заступає, молиться і рятує».

На завершення Предстоятель сказав, що сьогодні, у свято Собору Пречистої Диви Марії, «ми хочемо наново відновити посвяту нашого народу, нашої держави під покров Пречистої Диви Марії, тої нерушимої стіни Оранти, яку бачимо у давньому соборі Святої Софії в Києві».

Департамент інформації УГКЦ

WITH A SUFFERING SOUL

Meditation: Today, the Lord said to me, **My daughter, I am told that there is much simplicity in you, so why do you not tell Me about everything that concerns you, even the smallest details? Tell Me about everything, and know that this will give Me great joy.** I answered, "But You know about everything, Lord." And Jesus replied to me, **Yes, I do know; but you should not excuse yourself with the fact that I know, but with childlike simplicity talk to Me about everything, for My ears and heart are inclined towards you, and your words are dear to Me** (*Diary, 921*).

My Prayer Response: Lord Jesus, in childlike simplicity, help me talk with You about everything, because You delight in our conversing with You and in our trust in You.

ПРОСИМО МОЛИТИСЯ ЗА: о. Андрія Чировського, о.Френка і Сузан Авант, о.Богдана, о. Михайла Кузьму, Василя Наняка, Дебі Плішку, Любу Чорну, Любу Лукомську, Євгенію Яхнів, Джекі Мишкієвич, Анну Назар, Левка Сенечка, Любу Кузьму, Джим МекМен, Мирона Добровольського, Марію Бравн, Дану Добровольську, Молі Вайт і за всіх недужих.

PLEASE PRAY FOR: Fr. Andriy Chirovsky, Fr. Frank & Susan Avant, Fr. Bohdan, Fr. Mykhailo Kuzma, Wasyl Naniak, Debbie Plishka, Luba Chorney, Luba Lukomskyj, Betty Jachniw, Jackie Myshkiewicz, Anna Nazar, Leo Senechko, Luba Kuzma, Jim McMahon, Myron Dobrowolsky, Mary Brown, Donna Dobrowolsky, Molly White and all in need of our prayers.

ОГОЛОШЕННЯ

1. Молимося що тижня за духовенство нашої Епархії. В особливий спосіб молимося цього тижня за отця Володимира Савчина.
2. Сьогодні відбудеться чудовий концерт, "Різдвяне Диво в Палатайн" о 2й годині в приміщенні СУМ. Вхід \$10.00 Просимо усіх до участі.
3. В наступну неділю буде збірка при виході з церкви для воїнам через руки настоятеля Унівської Лаври ієромонаха Макарія Дутки. Він же позбирав завдяки понад двісті парафій понад тисячу дронів. Будьмо щедрі.
4. З радістю повідомляємо вас, що до нашої єпархії св. Миколая завітав о. Ігор Бойко, ректор Львівської Духовної Семінарії, член-кореспондент Папської академії «Pro Vita», відомий в Україні фахівець з біоетики та керівник сертифікатної програми з біоетики «На службі охорони життя» Українського Католицького Університету. Отець Ігор перебуватиме з нами **до 13 січня 2025 року**. В нас отець Ігор буде 12 січня.
5. 4ого і 5ого січня відбуде Різдвяний Фестиваль в нашій парафії у Річмонді.

6. НЕ ПАРКУЙТЕСЯ У СПЕЦІАЛЬНО ВІДВЕДЕНИХ ЗОНАХ БЕЗ ПАРКУВАННЯ НА ВУЛИЦІ ІЛЛІНОЙС, ПЕРЕД ПОЖЕЖНИМИ ГІДРАНТАМИ, ПОДАЛІ ВІД БОРДЮРІВ НА ВУЛИЦІ МІЧИГАН, ТА ВУЛИЦІ БЕНТОН АБО НА СПЕЦІАЛЬНО ВІДВЕДЕНІЙ ПАРКОВЦІ ДЛЯ ЛЮДЕЙ З ОБМЕЖЕНИМИ ФІЗИЧНИМИ МОЖЛИВОСТЯМИ. ПАРКУВАЛЬНІ ТАЛОНИ БУДУТЬ ВИДАНІ

ANNOUNCEMENT

1. We pray weekly for the priests of our Eparchy. This week let us pray in a special way for Fr. Volodymyr Savchyn.
2. This afternoon there will be a concert at 2PM at SUM which will feature many performers including 3 groups from our parish. Entrance is \$10.00.
3. Next Sunday there will be a collection for Ukrainian soldiers as you leave church.
4. We are pleased to inform you that our Eparchy of St. Nicholas has been visited by Fr. Ihor Boyko, Rector of the Lviv Theological Seminary, Corresponding Member of the Pontifical Academy "Pro Vita", a well-known bioethicist in Ukraine, and Head of the Certificate Program in Bioethics "In the Service of Protecting Life" at the Ukrainian Catholic University. Father Ihor will be with us **until January 13, 2025**, Fr. Ihor will be with us on January 12th.
5. On the 4th and 5th of January there will take place a Christmas Festival in our sister parish in Richmond.
6. DO NOT PARK IN THE DESIGNATED NO PARKING ZONES ON ILLINOIS AVE., IN FRONT OF FIRE HYDRANTS, AWAY FROM THE CURBS ON MICHIGAN AVE. AND BENTON STS. OR IN DESIGNATED HANDICAPPED PARKING. TICKETS WILL BE GIVEN OUT.

THOMAS A KEMPIS ON HUMILITY

From Humility by Thomas À Kempis:



“Learn from Me, for I am meek and humble of heart,” says the Lord. Our highest teacher and lawgiver, Jesus Christ, urged us to learn the virtue of humility. For whoever cultivates this marvelous virtue will quickly arrive at spiritual perfection.

But without humility, no amount of study of Sacred Scripture or theology, nor any efforts at good works are able to achieve anything lasting. In vain are all our labors unless they are accomplished by humility.

The very first lesson of Christ is, therefore, humility of heart; for this is the foundation of all virtues and indispensable to the attainment of eternal salvation. Whoever desires to receive Grace now and eternal life in the world to come should, therefore, study Christ's lesson and example of humility with diligence.

But whoever neglects humility will lose any benefits their good thoughts and works would otherwise have gained them.

It behooves each Christian soul to meditate carefully on the teachings of Christ. This includes all religious, all priests, all bishops, all servants, all nobles, all commoners, all the educated, and all the simple.

And Christ teaches us humility, not pride. He teaches us useful things, not vanities. He teaches what is true, not what is false; what is heavenly, not what is earthly.

Miraculous healing connects women 2,000 years apart

Egypt (MNN) — Sometimes Scripture speaks so specifically to our life circumstances that it feels like it was written just for us. For one refugee in Egypt, the story of a woman from 2,000 years ago so closely resembled her own that she immediately wanted to know more about Jesus.

On a recent trip to Egypt, Erik Ouimette of Uncharted Ministries heard some amazing updates from the team working among the refugee camps there.

Two miracles, two women, 2,000 years between

One of their church planners, *Rahman, shared the story of a Syrian woman named Fatima. During his meeting with this particular woman, he felt Spirit lead him to read Luke 8 to her. It was not a passage he used for sharing the Gospel to refugees, but he read it to her, anyway.

The end of this chapter tells the story of a woman who had a bleeding disorder for 12 years. She sees Jesus moving through the crowd in Capernaum. When she pushes through the crowd and touches his cloak, she is immediately healed.

At first, Rahman wasn't sure why God wanted him to share this story with Fatima. But her reaction quickly filled in the blanks.

Ouimette says, "She immediately stands up, leaves this room and goes out to this line of people, grabs five of her friends from the refugee camp, brings them in and tells these women, in front of Rahman, 'This man just told me a story from his holy book. And that story is my story, except he got the number of years wrong. The woman in the story was bleeding for twelve years. I have only been bleeding for eight years.'"

Rahman told Fatima that he would meet up with her again soon. And then he went on to meet with many other refugees.

"She bursts back into the room six hours later, and she says 'Rahman, I have stopped bleeding. I have been bleeding for eight years. I have stopped bleeding. You must tell me more stories about this Jesus.'"

**"I have stopped bleeding. You must tell me more stories about this
Jesus."**

Our powerful God

Ouimette says they get to hear a lot of these miraculous stories taking place in the Middle East. To share these stories, especially to believers in the west, is vital for remembering just how powerful and good our God is.

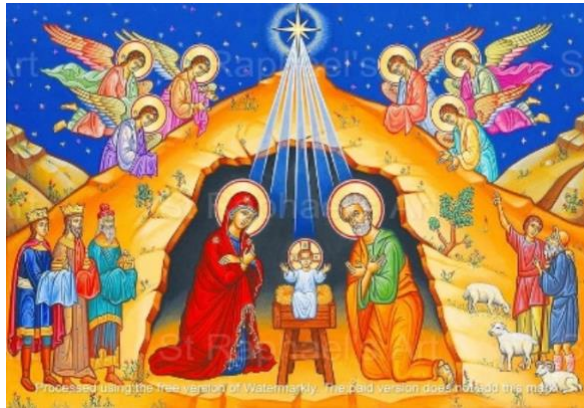
"What an amazing God we serve that 2,000 years ago when Jesus had his cloak touched on his road to heal someone else [...] this woman, in her moment of need, touches his cloak. And the Lord knew that 2,000 years later at a refugee camp in Egypt that this story would touch this woman in a moment of fragility, in a moment of vulnerability where she has no earthly power. She has no access to anything that would heal her."

Instead of medical intervention Fatima's creator healed her through divine means. Now, Fatima is being disciplined. The team on the ground hopes she will express her faith in Jesus, soon.

"These refugee areas are the lowest of the low in Egypt. They're not great places. And for her to have this ailment all the sudden healed by the Lord—this changes, radically, her future. I know we like to think of that in a spiritual sense that a conversion does that, but this literally in a bodily sense, this also changed her life.

"I think the Lord takes great pleasure in the healing of ailments that point us not to ourselves, not to a doctor, but to him."

Ask God to continue to minister to Fatima. Pray that she would choose to follow Jesus, and that her story would inspire others to learn more about Jesus.



OUR LADY OF MEDJUGORJE, QUEEN OF PEACE

"Medjugorje is the spiritual center of the world"

The December 25, 2024 Monthly Message from Our Lady of Medjugorje:



"Dear children! Pray, pray, pray that peace may begin to reign in every heart and prevail over every evil and peacelessness. Thank you for having responded to my call." (With Ecclesiastical approval)

Our Lady's Annual Message through Jakov Colo on December 25, 2024:

"Today, on this day of grace, in a special way I am calling you not to live a life striving for earthly goals and not to seek peace and joy in earthly things, because in this way darkness takes over your life and you do not see the meaning of your life. Little children, open the doors of your hearts to Jesus, permit Him to take over your entire life so that you may begin to live in God's love and mercy. My children, only with Jesus in your hearts will you come to know the true goal of your life and long for eternal salvation. I am blessing you with my motherly blessing." (With Ecclesiastical approval)

*God bless you,
Cathy Nolan
Mary TV*

Послання Богородиці, Цариці миру, 25 грудня 2024 року

"Дорогі діти! Моліться, моліться, моліться, щоб у кожному серці почав панувати мир і переміг усяке зло і неспокій. Дякую вам за те, що ви відгукнулися на мій заклик». (З церковного схвалення)

ПРИГАДКА УСІМ ПАРАФІЯНАМ

Щоб гідно прийняти Святі Тайни парафіянин повинен жити за правилами віри та серйозно приготувитися. Добрі (віддані) парафіяни є ті котрі:

- 1 В неділі й свята беруть участь в Святій Літургії
- 2 Жертвують час, таланти і матеріально підтримують парафію
- 3 Вписалися до парафії
- 4 Знають загальні правди й молитви нашої віри

A REMINDER TO ALL PARISHIONERS

Reception of the Sacraments requires the committed practice of the faith and serious preparation. Committed parishioners are those who:

1. Attend Divine Liturgy on Sunday's and Feast Days
2. Give of their time, talents and financial resources
3. Have enrolled in the parish
4. Know and understand the basic prayer and tenets of our faith